

**Kedushah**

נְעַרִיצָךְ וְנִקְדִישֶׁךָ כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְקֻדְּשִׁים  
שְׁמֶךָ בְּקֹדֶשׁ. כְּכַחוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.  
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֵא כְּלֵהָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:  
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתִּיו שׂוֹאֲלִים זֶה לְזֶה אֵיזָה מְקוֹם  
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וְיַחֲוֹן עִם הַמִּיחַדִּים שְׁמוֹ  
עָרַב וְבָקַר בְּכָל־יְיוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא  
יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כְּל־חֵי. לַהֲיִוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים.

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

יְמַלֶּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּנָהּ:

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ. וְלִנְצַח נִצְחִים קֹדֶשְׁתְּךָ נִקְדִישׁ.  
וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא־יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֶךְ  
גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי \*הָאֵל הַקְּדוֹשׁ:

(הַמְלֶךְ: Shabbat Shuvah)

*Na-aritz-ḥa v'nak-dish-ḥa k'sod si-ah sar-fey kodesh,*

*Ha-mak-di-shim shimḥa ba-kodesh,*

*Ka-katuv al yad n'vieḥa, v'kara zeh el zeh v'amar:*

**Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,**

**M'lo ḥol ha-arets k'vodo.**

*K'vodo maley olam,*

*M'shar-tav sho-alim zeh la-zeh a-yey m'kom k'vodo,*

*L'uma-tam baruḥ yo-meyru:*

**Baruḥ k'vod Adonai mi-m'komo.**

*(continued on facing page)*

**KEDUSHAH: A mystical vision of God's holiness**

We adore and sanctify You, O Lord,  
With the words uttered by the holy Seraphim  
In the mystical vision of Your prophet:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts;  
The whole world is filled with God's glory.”

God's glory is everywhere!  
When one chorus of ministering angels asks:

“Where is God's glory?”

Another chorus adoringly responds:

“Praised be the Lord's glory throughout the universe.”

May God deal compassionately with our people,  
Who speak of God's oneness morning and evening,  
Who twice each day lovingly proclaim:

“HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.”

The Lord is our God; the Lord is our Creator.  
The Lord is our Sovereign; the Lord is our Redeemer.  
In great mercy, and before all the world,  
God will again proclaim: “I am the Lord your God.”

And thus the Psalmist sang:

“The Lord shall reign forever;  
Your God, O Zion, through all generations; Hallelujah!”

Throughout all generations we will declare Your greatness, and  
to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never  
cease praising You, for You are a great and holy God and  
Sovereign. Praised are You, O Lord, the holy God.

*Mi-m'komo hu yifen b'ra-ḥamim,  
V'yaḥon am ha-m'ya-ḥadim sh'mo,  
Erev va-voker b'ḥol yom tamid,  
Pa-ama-yim b'ahavah sh'ma omrim:*

**Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Eḥad.**

*Hu Eloheynu, hu avinu, hu mal-keynu, hu mo-shi-eynu,  
V'hu yash-mi-eynu b'ra-ḥamav shey-nit l'ey-ney kol ḥai,  
Li-h'yot laḥem ley-lo-him. Ani Adonai Elohey-ḥem.*

*U-v'div-rey kod-sh'ḥa katuv ley-mor:*

**Yimloḥ Adonai l'olam, Eloha-yiḥ tzion l'dor va-dor, Halleluyah.**

*L'dor va-dor nagid god-leḥa,  
U-l'ney-tzah n'tza-ḥim k'du-shat-ḥa nak-dish,  
V'shiv-ḥaḥa Eloheynu mi-pinu lo yamush l'olam va-ed,  
Ki Eyl meleḥ gadol v'kadosh atah.*